



Festführer

50. Bundessängerfest

14. September 2024, Balzers





Inhaltsverzeichnis

Grussworte

Präsident des Fürstlich Liechtensteinischen Sängerbundes	3
OK-Präsident und Fest-Präsident	7
Gemeindevorsteher Balzers	11
Minister für Gesellschaft und Kultur	15
Arbeitsgemeinschaft Alpenländischer Chorverbände (AGACH)	19
Präsident der Kulturstiftung Liechtenstein	25
Pfarrer von Balzers	29
Dirigent des MGV Balzers und Bundeschormeisterin	33

<i>OK-Bundessängerfest</i>	39
---	----

<i>Vorstellung Bundessängerfest und MGV Balzers</i>	40
--	----

<i>Vorstand des MGV Balzers</i>	41
--	----

<i>Vorstand des Fürstlich Liechtensteinischen Sängerbundes</i>	43
---	----

<i>Fachkommission des Fürstlich Liechtensteinischen Sängerbundes</i>	45
---	----



Vorstellung der Juroren

Alexander Koller	47
Dr. Christoph Holz	51

<i>Ehrungen</i>	53
------------------------------	----

<i>Chöre des FLSB</i>	61
------------------------------------	----

<i>Kinderchöre des FLSB</i>	63
--	----

<i>Programm Bundessängerfest</i>	65
---	----

<i>Workshop der Kinder- und Jugendchöre mit Birgit Plankel-Giselbrecht</i>	66
---	----

Programm 14. September 2024

Wertungssingen	68
Einsingen – Wertungssingen	71
Freie Vorträge	72
Einsingen – Freie Vorträge	75

<i>Situationsplan</i>	77
------------------------------------	----

<i>Bildimpressionen aus 90 Jahre MGVB Balzers</i>	79
--	----

<i>Ein grosser Dank an die Sponsoren und Gönner!</i>	103
---	-----

OPERETTENBÜHNE VADUZ



Der Vogel- händler

Operette von Carl Zeller

1. bis 16. Februar 2025
Vaduzer Saal

Vorverkauf
ab 1. Dezember
unter
operette.li

www.operette.li



***Grusswort
Präsident des Fürstlich
Liechtensteinischen
Sängerbundes
Hans Nigg***

Es ist mir eine grosse Freude und zugleich eine Ehre, Sie, die Sängerinnen und Sänger im FLSB und alle Freundinnen und Freunde zu diesem Jubiläumsanlass in Balzers begrüßen zu dürfen, und ich heisse Sie im Namen des Vorstands und des gesamten Sängerbundes herzlich in der südlichsten Gemeinde unseres Landes willkommen!

50 Jahre Fürstlich Liechtensteinischer Sängerbund, das bedeutet ein halbes Jahrhundert mitreissende Konzerte aller Art und Bereicherung unzähliger Anlässe weltlicher wie geistlicher Natur, vor allem jedoch generationenübergreifende Begeisterung für die Chormusik und Freude am gemeinsamen Singen, Engagement, Zeit und Herzblut von Dirigierenden wie Mitwirkenden in heute mehr als zwei Dutzend Erwachsenen- und sechs Kinder- und Jugendchören.

Mit der Gratulation verbinde ich meinen tiefempfundenen Dank an die ca. 1000 Sängerinnen und Sänger und danke ausdrücklich den Chören, die in diesem Jahr am Wertungssingen teilnehmen. Für die Wertung konnten zwei äusserst fachkundige Juroren gewonnen werden, die ich an dieser Stelle bereits kurz vorstellen darf: Dr. Christoph Holz, der nach seiner Dissertation in den USA



Die liechtensteinische Gesundheitskasse

Eure Leidenschaft und Euer Engagement
soll noch viele Jahre weiterbestehen.

**Die FKB gratuliert
herzlichst zum
50. Bundessängerfest**

und wünscht allen ein gesundes und
fröhliches Beisammensein!





als Hochschulprofessor für Chorleitung tätig ist, und Alexander Koller, der sich besonders der Chormusik der Gegenwart und der Jugendförderung verpflichtet hat.

Es ist mir ein Herzensanliegen, insbesondere den Kinder- und Jugendchören sowie ihren Betreuerinnen und Betreuern zu danken und ihnen meine Anerkennung auszusprechen. In der Chormusik wird ein grosses und teures Erbe bewahrt und lebendig gehalten – in den Kinder- und Jugendchören kann man jedoch gleichsam die Zukunft singen hören! Wie das klingt, können wir alle vernehmen, wenn nach dem Einzug der Chöre mehr als 100 Kinder ihre Stimmen erheben. Darauf freuen wir uns schon sehr!

Ein weiteres Highlight unseres Jubiläumsfestes ist der Workshop «Musik im Herzen», der von der erfahrenen Sängerin und Chorleiterin Birgit Plankel-Giselbrecht angeboten wird. Ich bin davon überzeugt, dass das gemeinsame Proben und der Auftritt in einem grossen Ensemble für alle Beteiligten zu einem unvergesslichen Erlebnis werden.

Am Ende, aber keineswegs zuletzt, nutze ich die Gelegenheit, unseren Jubilarinnen und Jubilaren zu gratulieren, die bei diesem denkwürdigen Anlass für ihr langjähriges Engagement geehrt werden, und ich grüsse die verdienten Ehrenmitglieder des FLKB.

Uns allen wünsche ich nun ein frohes Jubiläumsfest und klangvolle Stunden in Balzers, dem «singenden Dorf»!

Hans Nigg

Präsident des Fürstlich Liechtensteinischen Sängerbundes

SPEISE-RESTAURANT
GASTHAUS TRAUBE

anno



1711



Markus & Gabi Foser-Halbheer

Gasthaus Traube GmbH
Poststrasse 56
CH-9478 Azmoos / Wartau
Telefon +41 81 740 23 10
info@traube-azmoos.ch
www.traube-azmoos.ch

Mittwoch + Donnerstag Ruhetag



Grusswort

OK-Präsident Michael Nigg

Fest-Präsident Rolf Wegmann



Im Namen des OKs und des Männergesangvereins (MGV) Balzers begrüßen wir alle Sängerinnen und Sänger der FLSB Chöre sowie alle Freunde und Liebhaber des Chorgesanges.

An dieser Stelle gratulieren wir dem Fürstlich Liechtensteinischen Sängerbund herzlichst zum 50. Bundessängerfest.



GARTENPFLEGE



Wegmann Rolf, 9496 Balzers
079 461 14 09

Gartengestaltung Obstbaumpflege Schneeräumung



Die Frinorm **Isolierpaneele Typ DS, DL, DP und DM** bieten energieeffiziente Lösungen für die nachträgliche Dämmung von Garagen und Kellerräumen. Besonders hervorzuheben ist der Typ DM mit Steinwolle, der durch seine **VKF-Brandschutzzulassung** und **hervorragende Wärmedämmwerte** ein besonders interessanter Allrounder für öffentliche Bauen ist.

www.frinorm.com

FRINORM®



Dieses Jahr kommt dem Männergesangsverein Balzers nach 2008 wieder einmal die Ehre zu, das Bundessängerfest auszurichten und am 14. September viele hundert Sängerinnen und Sänger in die südlichste Gemeinde des Landes einzuladen. Ein Ausnahmefest, auf das wir uns sehr freuen!

Wir wünschen allen Sängerinnen und Sängern einen unvergesslichen Tag mit vielen tollen Gesangseinlagen sowie ein geselliges Beisammensein unter Freunden des Chorgesanges!

Lasst uns dem Sprichwort «Balzers, das singende Dorf!» alle Ehre machen!

Michael Nigg
Festpräsident

Rolf Wegmann
OK- Präsident

Tageskarte Vollpreis
alle Zonen (inkl. Nachtbus)
Gültig:
Samstag, 14. September 2024

LIE MOBIL
BEWEGT DAS LAND

Das Ticket (print oder elektronisch) gilt für die Hin- und Rückfahrt für alle Teilnehmer/Besucher zum 50. Bundessängerfest in Balzers.



Kultur
liegt uns am Herzen





***Grusswort
Gemeindevorsteher Balzers
Karl Malin***

***Herzlich willkommen
zum 50. Bundessängerfest in Balzers***

Am Samstag, 14. September 2024, findet in Balzers das 50. Bundessängerfest des Fürstlich Liechtensteinischen Sängerbundes statt. Es ist mir eine grosse Freude, alle Chöre und Freundinnen und Freunde des Chorgesangs hier in Balzers auf dem neuen Dorfplatz zum Bundessängerfest begrüßen zu dürfen.

Nachdem die Chöre im Jahr 2008 zum letzten Mal in der südlichsten Gemeinde des Landes zu Gast waren, kommt dem Männergesangsverein Balzers die Ehre zu, dieses bedeutende Fest auszurichten. Balzers wird einmal mehr Mittelpunkt des kulturellen Geschehens sein. Wir freuen uns auf diesen Anlass, denn Balzers wird auch das singende Dorf genannt.

Rund 1000 Sängerinnen und Sänger sind in unserem Land in 25 Erwachsenen- und 6 Kinder- und Jugendchören organisiert und teilen bei vielen Konzerten und diversen Anlässen jahrein, jahraus ihre Begeisterung für den Gesang. Diese Zahlen zeigen eindrücklich, wie stark die Gesangsvereinigungen in Liechtenstein verwurzelt sind. Sie leisten mit ihrer Arbeit einen zentra-

RÄUME

www.itw.li

ITW



len Beitrag zur Volkskultur und sind wichtige Kulturträger in unseren Gemeinden.

Dem Organisationskomitee danke ich im Namen der Gemeinde Balzers für den grossen Einsatz. Gleichzeitig danke ich den Mitgliedern des Männergesangsvereins Balzers, den Sponsoren und weiteren Institutionen, die das 50. Bundessängerfest ideell und materiell unterstützen sowie all den vielen Helferinnen und Helfern, die dazu beitragen, dass dieser Anlass zum Erfolg wird. Ich heisse Sie zum 50. Bundessängerfest in Balzers herzlich willkommen und wünsche allen teilnehmenden Chören und Festgästen schöne Begegnungen im Zeichen des Gesangs.

Karl Malin

Gemeindevorsteher



Erlebe unsere Miele-Kochwelt.



EnergieLaden
9494 Schaan · www.lkw.li

LKW
unsere energie



***Grusswort
Minister für Gesellschaft
und Kultur
Manuel Frick***

***Liebe Freundinnen und Freunde des Gesangs
und der Musik
Liebe Gäste aus Nah und Fern***

Wenn das kein Grund zum Feiern, Jubeln und natürlich zum Singen ist. Das 50. Bundessängerfest zeigt uns einmal mehr, dass Liechtenstein nicht nur Musik im Allgemeinen, sondern auch Gesang im Speziellen lebt und alle zwei Jahre hochleben lässt.

Am 16. Mai 1920 fand in Vaduz das erste «Bundesfest des Liechtensteiner Sängerbundes» statt. Das Fest begann gemäss dem Programm bereits um 5 Uhr morgens mit «Pöllerschüssen und Musikvorträgen». Der «Liechtensteiner Sängerbund» als Dachverband der liechtensteinischen Chöre wurde ein Jahr zuvor gegründet. Im Kern – und das ist das Einzigartige – unterscheidet sich das 50. Bundessängerfest nicht vom ersten Bundes-sängerfest vor über 100 Jahren.

Entscheidend dafür sind die Chöre. Dem Sängerbund gehören heute 25 Erwachsenen- und 6 Kinder- und Jugendchöre an. Das sind über 1000 Menschen, die nicht «nur» zusammen singen, sondern in unzähligen Proben eine Atmosphäre der Zusammengehörigkeit



SIGIS
VELOSHOP

Sigis Veloshop

Neugrüt 11, 9496 Balzers
Fürstentum Liechtenstein

Tel. 00423 384 27 50

info@veloshop.li

www.sigis-veloshop-balzers.li



PVLA



petervogt.com



und des Zusammenhalts schaffen, was von unschätzbarem Wert ist.

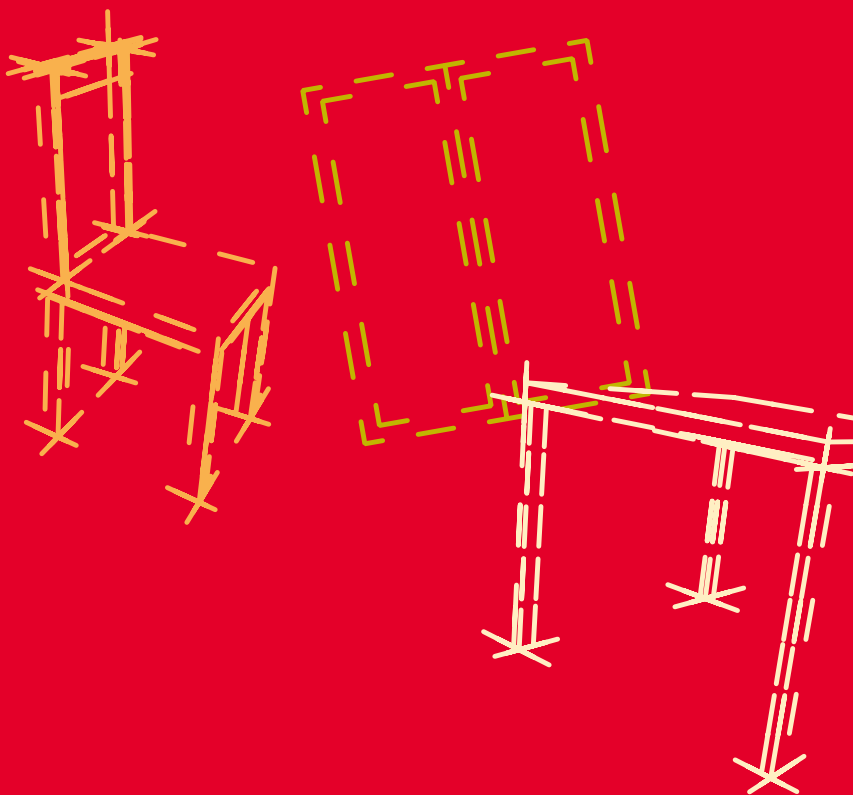
Ich gratuliere dem Fürstlich Liechtensteinischen Sängerbund zur 50. Ausgabe des Bundessängerfests und bedanke mich für sein unermüdliches Engagement zur Förderung des Gesangs und der Musik in Liechtenstein. In Feierlaune zitiere ich Josef Frommelt, der einst für ein Sängerfest in Balzers im Jahr 1952 einen Willkommensgruss dichtete: «(...) lässt erschallen frohe Lieder, dass es hallt vom Berge wieder, dass Eintracht, Lieb und Treue belebt die Sängerbrust aufs Neue. Windet aus Liedern ein goldenes Band um Gott, Fürst und Vaterland!»

Manuel Frick

Minister für Gesellschaft und Kultur

Türen, Fenster und Innenausbau

Für Ihren Lebensraum in Holz!



FROMMELT

lebenstraum in holz

Noldi Frommelt Schreinerei AG · 9494 Schaan
Telefon +423/232 17 43 · www.trauminholz.li



***Grusswort Arbeitsgemeinschaft
Alpenländischer Chorverbände (AGACH)
Erich Deltedesco und P. Urban Stillhard, OSB***



***Verehrter Präsident Hans Nigg!
Verehrte Verantwortungsträger/-innen des FLSB
Liebe Sängerinnen und Sänger der einzelnen
Chorgemeinschaften***

Baustellen gehören zu unserer Landschaft. Man trifft sie an auf dem Lande wie in der Stadt, in der Ebene wie in den tiefsten Tälern. Sie sind Zeugnis davon, dass etwas Neues entsteht, dass Initiativen umgesetzt werden und Menschen sich um Erneuerung kümmern. Da werden alte Mauern abgerissen und neue hochgezogen. Und überall das gleiche Bild: eine Baustelle, vollgeräumt mit Gerüsten und Kränen und herumwerkenden Menschen. Tag für Tag kann man den Baufortschritt erkennen und sieht bald, wie das endgültige Bauwerk aussieht. Als Information steht ja auch immer eine Tafel. Darauf steht, wer was zu welchen Kosten und zu welchem Zweck errichtet. Und wenn alles fertig ist, freut man sich über die schöne und in die Landschaft passende Architektur, über den funktionellen Bau und über das, was man geschaffen hat.



Blumenwerk

Floristik / Hydrokulturen / Gartenunterhalt

Fürstenstrasse 39
LI-9496 Balzers

www.blumenwerk.li
Tel. +423 384 33 73



Die Experten für

Gesundheit,
Schönheit und
Wohlbefinden



**Gutschein
10% auf
Ihren
Einkauf
bis 31.10.2024**

Ausser
verschreibungspflichtige
Medikamente und
Gutschein

TOPPHARM ENGEL APOTHEKE, ROXY-CENTER, LANDSTRASSE 20, 9496 BALZERS



Die Baustelle des Fürstlich Liechtensteinischen Sängerbundes hat sich im Laufe der vergangenen Jahrzehnte wunderbar entwickelt und ein Werk entstehen lassen, das sich über die Grenzen Ihres Landes sehen lassen kann. Da wurden immer wieder neue Initiativen gestartet, um das Sängergewesen in Fürstentum Liechtenstein attraktiv und lebendig zu gestalten. Es wurden neue Ideen umgesetzt, um am Puls der Zeit zu sein und man hat sich dafür auch überregional orientiert. Und dabei versteht es die Leitung Ihres Verbandes auch immer, in die Truppe der aktiven Verantwortungsträger Frauen und Männer einzubauen, die bereit sind, ihre Kompetenz einzubringen und Multiplikatoren der unterschiedlichen Aktivitäten zu sein.

Am attraktiven Gebäude des Fürstlich Liechtensteinischen Sängerbundes wurde immer gebaut, man hat erweitert, erneuert und das Outfit aktualisiert. Und alle Aktivitäten wurden kommuniziert und in Publikationen festgehalten, die von früheren Festlichkeiten und Höhepunkten berichten.

Der Liechtensteinische Sängerbund, wie er sich heute präsentiert, zeigt sich als ein moderner Verein mit vielen aktiven und hörenswerten Chören. Die Chorlandschaft dieses kleinen Landes kann sich sehen und hören lassen. Die Entwicklung des Sängergewesens ist in diesem Land nicht stehen geblieben, sondern hat sich in den letzten Jahren und Jahrzehnten entwickelt.

Natürlich braucht es einen Baumeister und eine einsatzfreudige Mannschaft, die nach einem gut überlegten Plan vorgeht und bereit ist, selbstbewusst die Gegenwart zu gestalten und mutig und ideenreich in die



**Ich will eine Bank,
die fürs Land da ist.**

Willkommen in Ihrer LLB.

llb.li

llb 1861



Zukunft zu schauen. Hans Nigg hat das Bauwerk des Fürstlich Liechtensteinischen Sängerbundes seit Jahrzehnten fest in der Hand und er hat Frauen und Männer an seiner Seite, die mit ihm die Umsetzung der Pläne auch fachlich und organisatorisch überzeugend durchführen.

Ein Baustein im Gebäude des Fürstlich Liechtensteinischen Sängerbundes ist auch die AGACH, die Arbeitsgemeinschaft Alpenländischer Chorverbände, zu der aktuell 17 Chorverbände des Alpenbogens aus fünf Ländern, übergreifend von Aosta bis Steiermark, von Bayern bis Trentino, gehören. Der Fürstlich Liechtensteinische Sängerbund ist seit der Gründung der AGACH im Jahre 1979 in Bozen ununterbrochen aktiv dabei.

Vertreten wird Ihr Verband durch Hans Nigg, der ein wertvolles und aktives Mitglied unseres Interessenverbandes ist. Ihr Chorverband hat sich durch Entsendungen Ihrer Chöre zu AGACH-Veranstaltungen aktiv beteiligt und zweimal, in den Jahren 2003 und 2012, die internationale Chorweihnacht ausgetragen.

Das Haus des Fürstlich Liechtensteinischen Sängerbundes ist hervorragend bestellt. Wir gratulieren ganz herzlich zum 50. Bundessängerfest und freuen uns mit Ihnen allen über diesen Anlass, aber auch über den berechtigten und hoffnungsvollen Blick in die Zukunft.

Erich Deltedesco

Präsident der AGACH

P. Urban Stillhard, OSB

Künstlerischer Leiter der AGACH





***Grusswort
Präsident der Kultur-
stiftung Liechtenstein
Roland Marxer***

Dem Männergesangsverein Balzers kommt die Ehre zu, das 50. Bundessängerfest am 14. September 2024 im Namen des Fürstlich Liechtensteinischen Sängerbunds auszurichten. Ein grossartiges Ereignis, denn nicht jede Sängervereinigung schafft es, fünfzig Mal ein gemeinsames Fest zu veranstalten und zu feiern.

Vor fünf Jahren feierte der Fürstlich Liechtensteinische Sängerbund sein hundertjähriges Bestehen. Schon damals konnte ich den grossen Einsatz des Vorstands des Sängerbunds für die Gestaltung eines hervorragenden Programms würdigen, das vor allem auch das Potenzial der jüngeren Generation von Sängerinnen und Sängern deutlich machte. Gerne hoffe ich, dass darauf nach fünf Jahren weiter aufgebaut werden konnte.

Gerade unsere heutige Zeit mit ihren vielfältigen Möglichkeiten der Freizeitbeschäftigung und der manchmal betont individuellen Orientierung der jüngeren Menschen ausserhalb einer organisierten Gemeinschaft, wie dies zum Beispiel ein Verein ist, stellt auch die Gesangsvereine vor grosse Herausforderungen. Die Sängerinnen und Sänger sind sich dessen sicher bewusst und es gilt weiterhin, die Möglichkeiten eines Brückenschlags von Alt zu Jung, zwischen den Männer-



**Sie geben den Takt an.
Wir spielen mit.**

Mauro Hilti, Versicherungs- und Vorsorgeberater, T +423 237 65 45

Generalagentur Vaduz
Kilian Pfister
mobiliar.ch/vaduz

die Mobiliar

1801821

Ihre Veranstaltung in sicheren Händen!

Premium Spirituosen

Gin
Rum
Liköre
Whisky
Grappa
Cognac
Portwein

sifowhi

VERKAUF

Fürstenstrasse 45 / FL-9496 Balzers

DEGUSTATION

Züghütle 13 / FL-9496 Balzers

Besuchen sie uns auf:

www.sifowhi.li



und Frauenchören, auch über die Gemeindegrenzen hinaus, zu prüfen und die Zusammenarbeit für alle Beteiligten möglichst zu fördern. Vieles wurde in dieser Richtung auf lokaler Vereinsebene und über den Sängerbund selbst bereits unternommen, weitere Anstrengungen werden wohl notwendig sein.

Die Kulturstiftung Liechtenstein fördert den F. L. Sängerbund über eine Leistungsvereinbarung. Die Förderung des Chorwesens durch die Kulturstiftung ist mit der Zielsetzung verbunden, dass die Vereine zu interessanten Chorprojekten angeregt werden, welche Qualität, Nachhaltigkeit und Innovation beinhalten und der Chorlandschaft Liechtensteins neue Impulse verleihen. Die Kulturstiftung Liechtenstein ihrerseits leistet an den F. L. Sängerbund bzw. dessen Mitglieder einen jährlichen Betriebsbeitrag und einen Förderbeitrag zur Weitergabe an die Mitgliedchöre. Wir sind uns alle bewusst, und wir wünschen es uns weiterhin, dass dem Gesang in unserem Land eine grosse Bedeutung zukommt.

Allen Beteiligten und Verantwortlichen für die Organisation des Festes gilt für ihren engagierten Einsatz ein grosser Dank.

Dem 50. Bundessängerfest wünsche ich in diesem Sinne viel Erfolg. Mögen das Fest und die damit verbundenen Chorveranstaltungen sowie die in Balzers geknüpften Kontakte zur weiteren Förderung und Entwicklung des Gesangs in Liechtenstein beitragen!

Roland Marxer

Präsident der Kulturstiftung Liechtenstein



Gemeinsam tonangebend – für ein unvergessliches Bundessängerfest

Wir freuen uns, das Bundessängerfest 2024 in Balzers zu unterstützen und wünschen allen Chören und Sängerinnen und Sängern viel Erfolg und Freude. lgt.com/li

Vorausschauend
seit Generationen



Private
Banking



Grusswort
Pfarrer von Balzers
H.H. Pfarrer Christian
Schlindwein

Das Fürstentum Liechtenstein, dieses kleine Land am jungen Rhein, weist eine überraschend grosse und vielfältige Chorlandschaft auf. Das gemeinsame Singen findet hier ganz offensichtlich einen besonders fruchtbaren Boden. In 25 Erwachsenen- und 6 Kinderchören sind gut 1000 Sängerinnen und Sänger organisiert. Damit gehört der Fürstlich Liechtensteinische Sängerbund zu den bedeutendsten Kulturträgern des Landes.

Als er am Weissen Sonntag des Jahres 1919 gegründet wurde, sahen die Welt und Liechtenstein noch ganz anders aus als heute. So vieles hat sich seitdem verändert, aber die Ziele des FLSB sind dieselben geblieben: das Chorwesen zu fördern, bei der Jugend Interesse und Begeisterung für den Chorgesang zu wecken, gute Beziehungen mit anderen Verbänden zu pflegen – und das Bundessängerfest zu organisieren.

Dieses Bundessängerfest findet nun zum 50. Mal statt, und ich freue mich, dass wir die Chöre zu diesem Jubiläum bei uns in Balzers willkommen heissen dürfen. Als Pfarrer weiss ich neben den Konzerten und anderen diversen Anlässen die häufige Mitwirkung unserer Chöre im Gottesdienst sehr zu schätzen. Die Kirche und unser Land wären um vieles ärmer ohne sie. Darum



**Aeulehof
Balzers**

frickauto.li

Gewerbestrasse 8 • Neugrüt • 9496 Balzers





nutze ich gerne die Gelegenheit, um den Sängerinnen und Sängern, den Dirigentinnen und Dirigenten und dem Vorstand des FLSB mit seinem Präsidenten Hans Nigg meinen Dank auszusprechen und ihnen für die Zukunft weiterhin die Freude und Begeisterung zu wünschen, welche die Chöre in Liechtenstein auszeichnet.

Christian Schlindwein

Pfarrer von Balzers





meisterbau

hoch · tief · spezial



Grusswort

Dirigent des MGV Balzers Nazar Kocherga
Bundeschormeisterin Silvia Vogt-Kalchofner



Liebe Sängerinnen und Sänger

Sehr geehrte Gäste

**Herzlich willkommen zum 50. Bundessängerfest
in Balzers!**

Landauf landab lassen in regelmässigen Abständen Liechtensteins Sängerinnen und Sänger ihren Feierabend mit weltlichen und geistlichen Liedern und geselligem Beisammensein ausklingen. Und an unzähligen Wochenenden darf das Musik liebende Volk unseres Landes an den Darbietungen teilhaben.

Was gibt es Erfüllenderes und Schöneres? Warum tun sie das, und warum tun Sie, liebe Gäste, das (noch) nicht?

Unsere Sängerinnen und Sänger sind Zeugen dafür, dass Musik/Gesang mehr ist als nur sinnvoller Zeitvertreib. Darüber zu sprechen ist aber oft schwer: Manch einem Singenden überkommt bei vielen Klängen und Liedern ein Schauer, welcher tiefer geht als nur durch



VOGT GARAGEN

Balzers & Buchs

***Dein Ford-Händler
in der Region
Wir sind für euch da!***





die Kehle. Etwas pathetisch ausgedrückt: Die Töne treffen mitten ins Herz.

So werden die musikalischen Beiträge in einem Gottesdienst nicht bloss zu einem «Rahmen» für gesprochene Worte und Gesten – sie entwickeln vielmehr eine eigene Dynamik, welche ein Gefäss für spirituelle Erfahrung öffnet. «Musik ist Mittler zwischen dem spirituellen und sinnlichen Leben», schrieb schon Ludwig van Beethoven. Diese Erfahrung hat ihre Wurzeln weit in der Vergangenheit, als rituelle Gesänge zu allen wichtigen Anlässen angestimmt wurden.

Wer es etwas nüchterner haben möchte, dem sei eine Studie der Uni Göteborg vorgelegt: Darin wird gezeigt, dass sich Liedaufbau und Melodie in der Herzaktivität spiegeln. Beim Ausatmen fiel der Puls, beim Einatmen dazwischen stieg er an. Beim gemeinsamen Singen entstand so der Effekt, dass die Herzen der Sängerinnen und Sänger synchron schlugen, quasi im Gleichtakt.

Singen ist also eine Herzenssache! Das ist Erkenntnis und Erfahrung. Das mag viele Menschen motivieren, sich dieser Tätigkeit zuzuwenden.

Wir freuen uns, wenn Sie am Bundessängerfest 2024 mit uns feiern. Es ist ein herausragendes Ereignis! Unsere Kinder-, Jugend- und Erwachsenenchöre laden Sie herzlich zum Zuhören, Mitsingen und Beieinandersein ein.

So wünschen wir allen Sängerinnen und Sängern ein freudiges Zusammensein mit anderen Chören und

Wir finden den richtigen Farbton!



- Papeterie
- Basteln
- Stempel
- Hygiene
- Vereinsartikel
- Boutique

Telefon 392 39 51
www.fegerblitz.li, papeterie@fegerblitz.li



Gästen sowie gutes Gelingen bei ihren speziellen Vorträgen.

Der MGVB Balzers hat sich zum Jubiläumsjahr 2024, zum 50. Bundessängerfest, «gehörig» ins Zeug gelegt, ein schönes und würdiges Fest zu organisieren. Für diesen grossen und ehrenamtlichen Einsatz danken wir ganz herzlich. Ebenso gilt unser Dank der Gemeinde Balzers und allen Helferinnen und Helfern, die zum Gelingen dieses Festes einen Beitrag leisten.

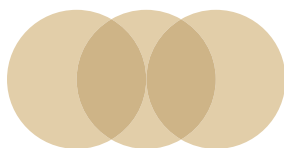
Nazar Kocherga
Dirigent des MGVB Balzers

Silvia Vogt-Kalchauer
Bundeschormeisterin



STIFTUNG
FÜRSTLICHER KOMMERZIENRAT

Guido Feger



Hand in Hand

www.handinhand.li



OK-Bundessängerfest



V.l.n.r.: Hilmar Vogt, Bauchef, Peter Nigg, Kassier, Nazar Kocherga, Musikalische Abläufe, Hans Nigg, MGV-Präsident & Vorsitzender des OK, Michael Nigg, Festpräsident, Rolf Wegmann, OK-Präsident, Jürg Schwengeler, Sekretariat und Ernst Christen, Korrespondenz.





50. Bundessängerfest 2024

Vorstellung Bundessängerfest



MGV Balzers





Vorstand des MGV Balzers



V.l.n.r.: Michael Nigg, Beisitzer, Hilmar Vogt, Vizepräsident, Jürg Schwengeler, Aktuar, Rolf Wegmann, Materialverwalter, Christen Ernst, Kassier und Hans Nigg, Präsident.



BRUBA

Edelstahlkamine

BRUBA AG

Edelstahlkamine

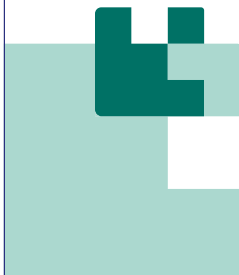
Neugrüt 21

FL-9496 Balzers

TEL 0423 / 384 11 56

FAX 0423 / 384 24 28

MAIL bruba@adon.li

The logo for baloise, featuring a stylized blue diamond icon followed by the word "baloise" in a bold, lowercase, sans-serif font.

Mario Vogt

079 230 76 46

mario.vogt@baloise.ch



Vorstand des Fürstlich Liechtensteinischen Sängerbundes

Der Fürstlich Liechtensteinische Sängerbund (FLSB) wurde am 27. April 1919 gegründet. Ihm gehören 25 Erwachsenen- und 6 Kinder-bzw. Jugendchöre an.

In diesen Vereinen haben ca. 1'000 Sängerinnen und Sänger zusammengefunden, um in der Freizeit gemeinsam zu singen.

Der Vorstand des FLSB zählt acht Mitglieder. Seit 2006 leitet Hans Nigg den FLSB als Präsident (Vizepräsident seit 2000).



V.l.n.r.: Christoph Gabathuler, Vertreter LMS, Stefan Kieber Vize-Präsident/Archivar, Silvia Vogt-Kalchofner, Bundeschormeisterin, Roland Schumacher Bundesfähnrich u. Beisitzer, Jasmin Kobler Schriftführerin, Toni Wyss, Kassier, Ursula Schädler, Koordinatorin der Kinder- und Jugendchöre, Hans Nigg, FLSB Präsident.



PFALZER

LUCERNE • SINCE 1938



Ospelt
Uhren & Schmuck AG

Aeulestrasse 2 · FL-9490 Vaduz
Tel. +423/232 25 64 · Fax +423/232 25 72

Internet: www.uhren-ospelt.li



Fachkommission des Fürstlich Liechtensteinischen Sängerbundes



V.l.n.r.: Dr. Jürg Dinkelmann, Jasmin Kobler, Silvia Vogt-Kalchofner, Christoph Gabathuler, Hans Nigg, Präsident und Vorsitzender.

Sitzung FLSB Vorstand mit Fachkommission.





Drei Sterne für traditionelle Gastfreundschaft.

Auf Ihren Besuch freuen sich

**Viktor Kindle
und das Hofbalzers-Team**

HOTEL HOFBALZERS · Viktor Kindle
Höfle 2 · FL-9496 Balzers · Fürstentum Liechtenstein
E-Mail: info@hofbalzers.li · www.hofbalzers.li



Vorstellung der Juroren



***Juror**
Alexander Koller*

Alexander Kollers chorisches Dasein startete zu Beginn der 80er Jahre in Wels: Wolfram Stelzer Kinderchor Wels, Chor der Musikhauptschule Pichl, Chor des musischen Gymnasiums Linz, Steinhauser Singkreis, Jeunesse Chor Linz, Chorus sine Nomine Wien, Wiener Kammerchor, Renaissance, Company of Music, Chamber Choir of Europe, World Youth Choir World Choir for Peace and KoneKTO#singingunites #peacefulchoir #choirfriends





Sonja's Stübli

Plattis 1
9476 Weite
079 672 74 83

- Brunch
- Penneplausch
- Salatbuffet
- Grillplausch
- Raclette
- einfache Menues

Öffnungszeiten:

Montag bis Donnerstag: 8.00 – 11.45 Uhr, 14.00 – 18.30 Uhr

Freitag: 8.00 – 11.45 Uhr, 14.00 – ... Uhr

Brunch (9.30 – 12.30 Uhr, CHF 29.50)

So, 6. Oktober 2024,

So, 3. November, So, 1. Dezember 2024



**STILA in Stahl
mit grossem Speicher.
Schlank und elegant.**

Besuchen sie unsere Ausstellung
nach telefonischer Voranmeldung.

**Ihr Fachgeschäft für
Ofen-, Cheminée- und
Kaminbau sowie Platten-,
Naturstein- und
Steinmetzarbeiten.**

KAUFMANN

Balzers, Tel. +423 777 31 90
Ausstellung: Zwischenbäch 17
9496 Balzers (nach tel. Anmeldung)
info@kaufmann-ag.li
www.kaufmann-ag.li





Ein besonderes Anliegen Alexander Kollers ist Chormusik der Gegenwart in all ihren nuancenreichen Facetten ortgerecht aufzuführen und junge Menschen in ihren Bann zu ziehen: Hard-Chor Linz und Hard-Chor The New Generation, Linzer Singakademie, Chor des musischen Borg Linz, Vocalmania und der Oberösterreichische Landesjugendchor,...#chorsingenistgeil #chorhausfrohsinn

Fasziniert von der reinen, harmonischen Schönheit der menschlichen Stimme lebt und arbeitet Alexander Koller als Chorleiter, Sänger, Komponist und Pädagoge für die Vokalmusik: Pädagogische Hochschule Oberösterreich, Bundesoberstufenrealgymnasium Linz, Chorverband Oberösterreich,...#linzkultur #chvooe #wearfamily

www.hard-chor.at

www.worldchoirforpeace.org

www.linzersingakademie.at

www.borglinz.at

www.chvooe.at



Gesundheitspraxis

Luzia Vogt

- ◆ Diverse Massagen/Therapien
- ◆ Cluster Medizin/Logik
- ◆ Gesundheitsberatung
- ◆ Körperpflegeprodukte

Landstrasse 7
FL-9496 Balzers
078 741 46 55
luzia.vogt@li-life.li
www.luziavogt.li





Juror

Dr. Christoph Holz

Christoph Holz beschäftigt sich seit seiner Kindheit mit Chormusik, zuerst als Sänger und seit der Studienzeit als Chorleiter (Männerchor Liedertafel Strasswalchen seit 2000 und Gemischter Chor Cantalentia seit 2009).

www.calentia.at

Er hat am Mozarteum Salzburg Musikerziehung und Englisch studiert und über Chormusik in den USA in Musikwissenschaft dissertiert.

Nach dem Studium hat Christoph als Lehrer und Chorleiter am BORG Honauerstrasse Linz und an der Chatham Grammar School for Boys in Kent, England, sowie im Landesmusikschulwerk OÖ (Jugendchor) viel Erfahrung mit Schul- und Jugendchören aller Arten gesammelt.

Seit 2014 ist er Hochschulprofessor für Chorleitung, Gruppenstimmführung und Musikdidaktik an der Pädagogischen Hochschule Oberösterreich.

www.ph-ooe.at

Christoph Holz ist als Beirat für Lehrerinnenbildung Teil des Präsidiums des Chorverbandes Oberösterreich.

www.chvooe.at

Polsterwerkstatt Stefan Vogt

📍 Landstrasse 1, Triesen Lova
☎ (00423) 390 19 61
✉ s.vogt@polsterwerkstatt.li
🌐 www.polsterwerkstatt.li
@ polsterwerkstatt.li



Blechbearbeitung
Maschinenbau
Laser- und Stanztechnik
Pulverbeschichten



Büchel Stabag AG

Landstrasse 23, 9496 Balzers
Tel: 00423 388 06 60
Mail: buechel@stabag.com
www.buechel-stabag.li



Ehrungen

Der Vorstand des Fürstlich Liechtensteinischen Sängerbundes freut sich, zahlreiche Sängerinnen und Sänger für langjährige Vereinstreue ehren zu können und gratuliert den Jubilarinnen und Jubilaren recht herzlich!

25 Jahre

Peter Biedermann	YounG Unlimited Chor Mauren
Josef Heinzle	YounG Unlimited Chor Mauren
Maria Hermann	Gesangsverein Triesen
Irène Hemmerle	Gesangsverein Triesen
Alexandra Vogt	Gesangsverein Triesen
Markus Biedermann	Rheinberger Chor Vaduz
Claudia Hauser	Rheinberger Chor Vaduz
Josef Schädler	Rheinberger Chor Vaduz
Renate Dey	Rheinberger Chor Vaduz
Tanja Blumenthal	Frauenchor Ruggell
Sonja Kind	Frauenchor Ruggell
Günter Meier	Männerchor Nendeln

Negele

+ Partner Anstalt

Einrichtungs-Beratung
Kreativ-Planung
Büroeinrichtungen

Für Standing Ovationen!



Zwischendurch auch mal im Stehen arbeiten?
bst2 – der stromlos oder auch
elektrisch höhenverstellbare Tisch von bigla.

Büroplanung leicht gemacht.

Negele + Partner Anstalt
Rheinstrasse 46 . LI-9496 Balzers
T +423 384 30 84 . www.npa.li



Beatrice Büchel	Gesangsverein-Kirchenchor Schellenberg
Lore Mayer	Gesangsverein-Kirchenchor Schellenberg
Stefan Kieber	MGV Mauren
Thomas Taravella	MGV Mauren
Anton Wyss	MGV Sängerbund Triesen
Dragica Deicha	Oekumenischer Chor Vaduz
Siegrid Seeger-Vogt	Divertimento Chor Schaan

40 Jahre

Roger Rosselet	MGV Balzers
Otmar Oehri	Gesangsverein-Kirchenchor Bendern-Gamprin
Irmgard Wespel-Goop	Gesangsverein-Kirchenchor Schellenberg
Werner Schädler	MGV Kirchenchor Triesenberg
Christoph Hess	MGV Sängerbund Triesen
Regina Pfitscher-Konrad	Kirchenchor zu St. Florin Vaduz



SUSI'S FLORIST SHOP

9496 Balzers 00423 384 19 85

büchel
BLECH AG

www.bblech.li info@bblech.li Tel +423 388 12 60



Evi Beck	Gesangsverein-Kirchenchor Schaanwald
-----------------	---

Ursula Batliner	Gesangsverein-Kirchenchor Schaanwald
------------------------	---

Irene Schreiber	Gesangsverein-Kirchenchor Schaanwald
------------------------	---

Rita Meier	Gesangsverein-Kirchenchor Schaanwald
-------------------	---

50 Jahre

Albert Frommelt	Gesangsverein Triesen/ Rheinberger Chor Vaduz
------------------------	--

Erna Banzer	Gesangsverein Triesen
--------------------	-----------------------

Friedl Frommelt	Gesangsverein Triesen
------------------------	-----------------------

Herbert Aemisegger	MGV Kirchenchor Triesenberg
---------------------------	--------------------------------

Irene Dünser	Laurentius-Chor Schaan
---------------------	------------------------

Norbert Oehry	Laurentius-Chor Schaan
----------------------	------------------------

Helga Büchel	Singkreis Gutenberg Balzers
---------------------	-----------------------------

Pepi Payer	MCS Schaan
-------------------	------------

CHESI

Landstrasse 96
FL-9490 Vaduz
Tel. +423/232 12 42

Motorgeräte ANSTALT



SEIT 1966



WERNER BÜCHEL AG
**STEINBRUCH
FREIBERG
BALZERS**

WWW.STEINBRUCH.LI
TELEFON 00423 - 384 17 42 CONTACT@STEINBRUCH.LI



60 Jahre

Franz Rehak	Gesangsverein Triesen
--------------------	-----------------------

Norbert Gassner	MGV Sängerbund Vaduz
------------------------	----------------------

Friedrich Hemmerle	MGV Sängerbund Vaduz
---------------------------	----------------------

70 Jahre

Siegfried Marxer	MGV Sängerbund Vaduz
-------------------------	----------------------



SILVIO WILLE Anstalt

Bauingenieur ETH/SIA/LIA

Zweistäpfe 26b 9496 Balzers

Fürstentum Liechtenstein

Tel +423 364 44 60 Fax +423 364 44 62 swille@frap.ch

Bei zuverlässiger Planung für die Übernahme sämtlicher Arbeiten im Bereich von Bauingenieurleistungen
Kompetenz: Brückenbau, Hochbau und Gebäudetechnik



«Wir sind
auf Draht!»

Gnatsch 28 \ LI-9496 Balzers \ +423 384 27 77 \ www.hst.li



Chöre des Fürstlich Liechtensteinischen Sängerbundes

- Singkreis Gutenberg Balzers
- Gesangverein Triesen
- MGVSängerbund Triesen
- MGVKirchenchor Triesenberg
- MGVSängerbund Vaduz
- Kirchenchor zu St. Florin Vaduz
- MCS Schaan
- Laurentius-Chor Schaan
- Männerchor Nendeln
- Gesangverein-Kirchenchor Schaanwald
- Chor St. Martin Eschen
- Gesangverein-Kirchenchor Bendern-Gamprin
- Gesangverein-Kirchenchor Schellenberg
- Frauenchor Ruggell
- Männergesangverein-Kirchenchor Ruggell
- Oekumenischer Chor Vaduz
- Rheinberger Chor Vaduz
- MGVKirchenchor Mauren
- Chorsemnar Liechtenstein
- YounG Unlimited Chor Mauren
- We are Family Chor Triesen
- MGVBalzers
- Tanto pe Cantà
- Varicanto Vaduz
- Divertimento Chor Schaan

Flecken...

kleiden
nicht jeden!

Deshalb gibts
professionelle
Fleckenentfernung
bei Ihrem Textilreiniger



Fix AG Grosswäscherei
& Textilreinigung

FL-9496 Balzers
Neugrüt 15
Tel. +423 384 13 13

www.fixag.li



Kinderchöre des Fürstlich Liechtensteinischen Sängerbundes

- Kinderchor Vaduz
- Räbächörli Mauren
- Yu Kids Mauren
- We are Family-Chor-Kids Triesen
- Singgruppe Ruggell / Gamprin Piccolinos
- Singgruppe Ruggell / Gamprin Cantandos
- Singgruppe Ruggell / Gamprin ForYou





Herbaflor AG • Kanalstrasse 13 • FL-9496 Balzers
Tel. 00423 / 384 33 34 • Fax 00423 / 384 33 47



- 1500 M²
- 40'000 ARTIKEL
- WUHRSTRASSE 13
- VADUZ

WWW.EISENWAREN.LI



Hobby
Haus
Handwerk

OEHRI

Oehri Eisenwaren AG, 9490 Vaduz, Wuhrstr. 13, T +423 239 62 62
Öffnungszeiten Mo – Fr 7.30 – 12.00 Uhr | 13.00 – 18.00 Uhr
Samstag geschlossen



Programm Bundessängerfest

Samstag, 14. September 2024

- 10.00 Uhr Start Begrüßungsbüro (Rezeption, Information, Organisation) Balzner Saal Foyer
- 10.30 Uhr Start Aussenbewirtung Zelt, Foyer, vor der Aula der Primarschule

Wertungssingen

- 10.00 – 12.00 Uhr Vorträge in der Aula der Primarschule
- 13.30 – 15.00 Uhr Freie Vorträge in der Aula der Primarschule
- 15.00 – 16.00 Uhr Freie Vorträge im Festzelt
- 16.45 Uhr Aufstellung der Chöre für Festumzug bei der Alten Post
- 17.00 Uhr Festumzug ab Alten Post zum Gemeindesaal
- 17.00 Uhr Besammlung Ehrengäste vor dem Balzner Gemeindesaal
- 17.45 Uhr FLSB-Fahne entbietet allen Fahnen den Ehrengruss im Saal

Beginn Festakt im Gemeindesaal

- Begrüßung
- Vortrag der Kinderchöre
- Gemeinsames Singen
- 20.00 Uhr Abendessen
- Gemeinsames Singen
- Bericht der Juroren
- Musikalische Einlage
- Ehrungen durch FLSB
- Dank und gemütliches Zusammensein

Auf dem Festplatz Bewirtung von 10.30 bis 23.00 Uhr



Workshop der Kinder- und Jugendchöre mit Birgit Plankel-Giselbrecht

Teilnehmende Chorgruppen

Cantandos und ForYou

der Singgruppe Ruggell/Gamprin

Chorleitung: Ursula Schädler und Sarah Schmidbauer

Kinderchor Vaduz

Chorleitung: Stina Strehar

Räbachörle und Young Unlimited Kids

der Singgemeinschaft Mauren

Chorleitung: Carina Riegler

We are Family-Chor-Kids Triesen

Chorleitung: Rosmarie Lorenz

Schülerchor Balzers

Chorleitung: Verena Huber

Koordinatorin Kinder- und Jugendchöre FLSB

Ursula Schädler

Projektbeschreibung

Die Kinder- und Jugendchöre des FLSB präsentieren sich am Bundessängerfest mit einem kurzen Konzertprogramm, das sie nach dem Fahneneinzug im grossen Gemeindesaal aufführen werden. Die Lieder wurden vorher in den jeweiligen Chorgruppen einstudiert. Während des Bundessängertags treffen sich die Kinder in einem Workshop. Unter der Leitung der erfahrenen Sängerin und Kinderchorleiterin Birgit Plankel-Giselbrecht wird das Konzertprogramm stimmlich und



musikalisch ausgefeilt. Das gemeinsame Proben und Auftreten in einer grossen Gruppe soll für alle ein Erlebnis werden und die Freude am gemeinsamen Singen stärken.



Ursula Schädler



Sarah Schmidbauer



Stina Strehar



Carina Riegler



Rosmarie Lorenz



Verena Huber



Birgit Plankel-Giselbrecht



Wertungssingen

Samstag, 14. September 2024

Zeit	Chor	Lied
10.00 Uhr	Chorseminar Liechtenstein	«Kommt mit Zacken» (aus: «Die erste Walpurgisnacht») «Pfingstlied» (aus: «Peer Gynt»)
10.10 Uhr	Singkreis Gutenberg Balzers	«Sonntagsmorgen» Op. 77, Nr. 1
10.20 Uhr	We are familiy – Chor Triesen	«Trag mi, Wind»
10.30 Uhr	Rheinberger Chor Vaduz	«Indodana»

P A U S E

11.00 Uhr	Young Unlimited Mauren	I am what I am
11.10 Uhr	MGV Sängerbund Vaduz	«O bella ciao»
11.20 Uhr	MGV Kirchenchor Ruggell	«Hey Capello»
11.30 Uhr	GVK Schellenberg	«Gott ist mein Hirt, mir wird nichts mangeln»
11.40 Uhr	Kirchenchor zu St. Florin Vaduz	Sanctus – Benedictus (aus: «Missa pro Juventute»)

M I T T A G S P A U S E



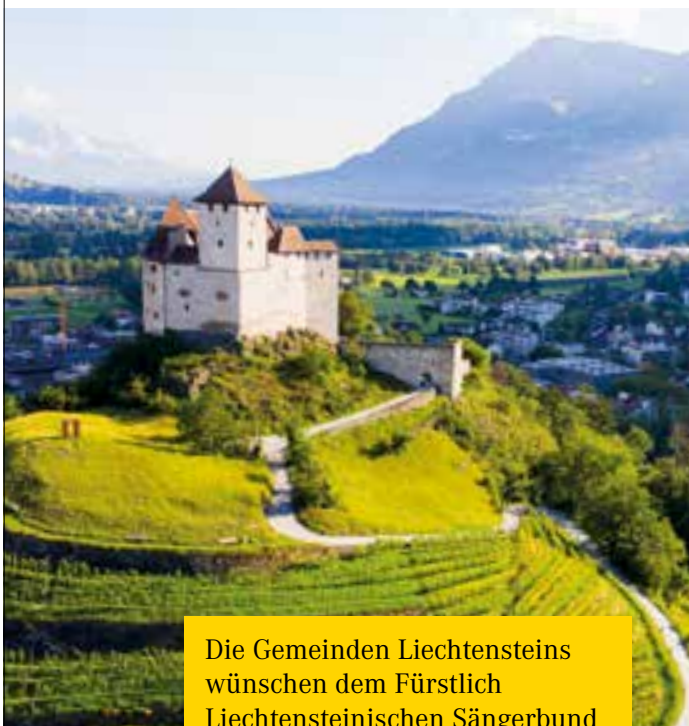
Komponist / Arr.	Leitung	Bewertung
Felix Mendelssohn	William Maxfield	still
Edvard Grieg		
Felix Mendelssohn	Monika Soltész	still
M.: Christian Dreo T.: Brigitte Hubmann	Marco Schädler	offen
Traditional Arr. Michael Barrett / Ralf Schmitt	Paul Faderny	offen

P A U S E

T./M. Jerry Herman Arr. Oliver Gies	Joseph Heinzle	offen
nach einer ital Weise Arr. André Vitek	André Vitek	offen
Adolf Klebsattel Arr. Hellmut Jordan	Jürg Bokstaller	offen
Franz Schubert Arr. Hans Georg Pflüger	Werner Marxer	still
Tine Bec	William Maxfield	still

M I T T A G S P A U S E

 DIE KONFERENZ
DER GEMEINDEVORSTEHER
DES
FÜRSTENTUMS LIECHTENSTEIN



Die Gemeinden Liechtensteins
wünschen dem Fürstlich
Liechtensteinischen Sängerbund
sowie allen Sängern
und Sängerinnen
ein erfolgreiches
und unvergessliches Bundes-
sängerfest 2024.



Einsingen – Wertungssingen

Samstag, 14. September 2024

Zeit Ein- singen	Zeit Wertungs- singen	Chor	Raum
9.30 Uhr	10.00 Uhr	Chorseminar Liechtenstein	A
9.30 Uhr	10.10 Uhr	Singkreis Gutenberg Balzers	Mehrzweck- gebäude
9.50 Uhr	10.20 Uhr	We are family Chor Triesen	B
10.00 Uhr	10.30 Uhr	Rheinberger Chor Vaduz	A
P A U S E			
10.30 Uhr	11.00 Uhr	Young unlimited Mauren	A
10.40 Uhr	11.10 Uhr	MGV Sängerbund Vaduz	B
10.50 Uhr	11.20 Uhr	MGV Kirchenchor Ruggell	C
11.00 Uhr	11.30 Uhr	GVK Schellenberg	B
11.10 Uhr	11.40 Uhr	Kirchenchor zu St. Florin Vaduz	A



Freie Vorträge

Samstag, 14. September 2024

Zeit	Chor	Lied
13.30 Uhr	Frauenchor Ruggell	• Erlaube mir, feins Mädchen • Love changes everything
13.40 Uhr	GVK Schaanwald	«Ach, du klarblauer Himmel»
13.50 Uhr	MGV Mauren	• Wiener Volkslied «Blunzen und die Leberwurst» • Irisches Volkslied «Il tell me ma»
14.00 Uhr	Männerchor Nendeln	«You raise me up»
14.10 Uhr	Gesangverein Triesen	• «You raise me up» • Melodie aus Peru «Gloria adios»
P A U S E		
14.30 Uhr	Laurentius – Chor Schaan	• «Die Nacht» • «Gott sei mir Sünder gnädig»
14.40 Uhr	GVK Gamprin-Bendern	«Caravan of Love» «Sesivuma sigiya»
F R E I E V O R T R Ä G E I M F E S T Z E L T		
15.00 Uhr	Tanto pe Cantà	Italienische Volkslieder
15.20 Uhr	Ökumenischer Chor Vaduz	• Ukrainisches Volkslied «Ivan und die Wasserträgerin» • Serbisches Volkslied «Divnas wunderschöne Augen» • Griechisches Lied «Der Zug fährt um acht» (M. Theodorakis)



Komponist / Arr.	Leitung
Johannes Brahms Arr. Lorenz Maierhofer Andrew Lloyd Webber / Arr. Ed Lojeski	Jürg Bokstaller
Friedrich Silcher / Robert Reinick Arr. Manfred Schlenker	André Sessgörr
Carl Lorens / Arr. Marco Schädler The Dubliners / Arr. Marco Schädler	Marco Schädler
Brendan Graham / Rolf Lovland Arr. Roger Emerson	Christian Nipp
Brendan Graham / Rolf Lovland Arr. Roger Emerson T. Dieter Trautwein Arr. N. Kjellström	Karl Jerolitsch
P A U S E	
Franz Suppan / Arr. Christian Dreö Ben Dickens	Ulrike Turwitt
Ernst Isley / Chris Jasper Arr. Donat Oehri Xhosa Trad. Südafrika Arr. Nkume + Putz	Veit Pitlok
FREIE VORTRÄGE IM FESTZELT	
	Sebastiano Corvalgia
Arr. Corinne Grendelmeier	Corinne Grendelmeier



**zustellen.
versenden.
abholen.**

www.zva.li

COIFFURE ATELIER

Geraldine

00423 777 25 24

ALTE LANDSTRASSE 25 • 9495 TRIESEN



Einsingen – Freie Vorträge

Samstag, 14. September 2024

Zeit Einsingen	Zeit Freier Vortrag	Chor	Raum
13.00 Uhr	13.30 Uhr	Frauenchor Ruggell	A
13.10 Uhr	13.40 Uhr	GVK Schaanwald	B
13.20 Uhr	13.50 Uhr	MGV Mauren	C
13.30 Uhr	14.00 Uhr	Männerchor Nendeln	A
13.40 Uhr	14.10 Uhr	Gesangverein Triesen	B
P A U S E			
14.00 Uhr	14.30 Uhr	Laurentius-Chor Schaan	C
14.10 Uhr	14.40 Uhr	GVK Gamprin-Bendern	A
F R E I E V O R T R Ä G E I M F E S T Z E L T			
14.20 Uhr	15.00 Uhr	Tanto pe Cantà	B
14.50 Uhr	15.20 Uhr	Ökumenischer Chor Vaduz	C



Karten / Einladungen / Flyer
Folien für Fenster / Möbel
Beschriftungen aller Art
Poster / Bilder / Plakate / Banner

wenn's pressiert!



Druckladen.li

Tel +423 384 23 11
www.druckladen.li

V O L V O

Der neue Volvo EX30.



AUTOMOBILE MEIER
VADUZ

AUTOMOBILE MEIER
9490 Vaduz
Gewerbeweg 13
automobile-meier.li



Situationsplan



KuL

DIE KULTURZEITUNG FÜR DAS FÜRSTENTUM LIECHTENSTEIN UND DIE REGION



Jetzt
abonnieren:
nur CHF
39.-/Jahr

Tel +423 236 16 16 oder
kul@medienhaus.li

Wir wünschen viel Vergnügen!

Jetzt abonnieren! Anruf unter Tel. +423 236 16 16 oder E-Mail an kul@medienhaus.li



Bildimpressionen aus 90 Jahre MGV Balzers



**Fahnenweihe
des Männergesangsverein Balzers
am 6. Juli 1952**



Rheinlandreise, bei Alt-Heidelberg, 1969



QUADERER
AUTO.MOBILE

T +423 232 47 08
www.quaderer.li

T +423 340 31 30 | office@dasriet.li

das *Riet*

Ässa und trinka im Restaurant oder daham



Frisch, lecker, direkt zu Ihnen!

- Genuss auf Knopfdruck mit unserem Lieferservice.
- Unser Catering-Service liefert Genuss direkt zu Ihnen.



Mi-Fr 11:00 - 14:00 | 17:30 - 22:00
Sa | So | Feiertage 11:00 - 22:00





IngenieurBüro Beck

www.ibbeck.li



Unser Holz.

www.av-schreinerei.li



**ANTON VOGT
SCHREINEREI AG**





WIR MACHEN FERNSEHEN

LEHNERAKUSTIK

Gemeinsam klingen
wir besser.
Ihr verlässlicher
Partner für
sämtliche Events.



Maienfeld Hauptsitz & Showroom

lehner-akustik.ch

LINA



Innendekorationen

Jessica Vogt

Rheinstrasse 46, 9496 Balzers

T +423 784 15 61

- **Vorhänge**
 - **Vorhangservice**
 - **NEU Ladenlokal mit Geschenksartikel
und Wohnaccessoires**
-

Baumontagen
Willi Büchel



Schiffplände 1
9496 Balzers
Tel +423 384 18 33

info@baumontagen.li
www.baumontagen.li

STOREN / ALU-FENSTERLÄDEN / INSEKTENSCHUTZ / SONNENSTOREN
ROLLÄDEN / SICHTSCHUTZWÄNDE / INNENBESCHATTUNGEN



Sängerreise Berlin, Juni 1981



Liechtensteiner Tag in Zürich, 1979



1995

Einfach voran!



15
FÜR
12

Kaufe zwischen dem 13. und 30. Sep.
ein **LIEmobil-Jahresabo*** **alle Zonen**
und fahre damit **drei Monate gratis**
im gesamten Liniennetz!

Aktion gültig im LIEmobil-Kundencenter
in Schaan oder online im Aboshop mit
dem Gutscheincode **15FÜR12**.



*Wer im Aktionszeitraum ein
bestehendes Abo verlängert, profitiert
ebenfalls von der «15-für-12-Aktion».



Jetzt Abo kaufen!

go.liemobil.li/jahresabo

www.liemobil.li | [liemobil](https://www.facebook.com/liemobil) | [liemobil](https://www.instagram.com/liemobil)

LIEMOBIL



Berlin, 1981



Josef Vogt, Julius Wolfinger und Kaspar Foser, 1978



April 1979

Welch eine Komposition:
Kompetent, engagiert,
verlässlich.



Philipp Schwengeler

Kundenberater

+423 265 52 73

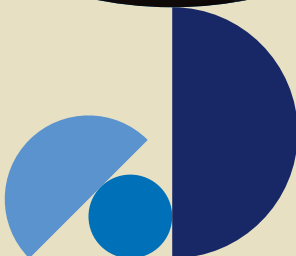
philipp.schwengeler@zurich.ch

Zurich, Generalagentur

Robert Wilhelmi

Europark, Austrasse 79

9490 Vaduz, Liechtenstein





TURNEX AG
Ihr Immobilienpartner

Verkauf
Vermietung
Verwaltung

turnex.li



Engineering Anstalt

Elektroengineering
Blitzschutz
IT-Beratung

St. Peter 7, 9496 Balzers, T +423 384 33 22, info@csn-engineering.com



dein-auto.li

dein Wunschfahrzeug - deine Werkstatt

Peter-Kaiser-Strasse 73, 9493 Mauren
Tel. +423 340 82 82
www.dein-auto.li



**Aus Ideen
werden Formen**

**STAHL, GLAS, ALUMINIUM,
BRANDSCHUTZ**

Andreas Frick AG, LI-9496 Balzers
T +423 388 01 31, www.andreasfrick.li

ANDREAS FRICK AG
 **METALLBAU**



St. Wolfgang / Salzburg, August 1975

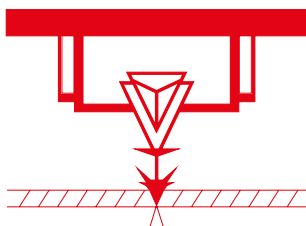


Kurhaus Alvier, Juli 1975



1975

Lasertechnik AG



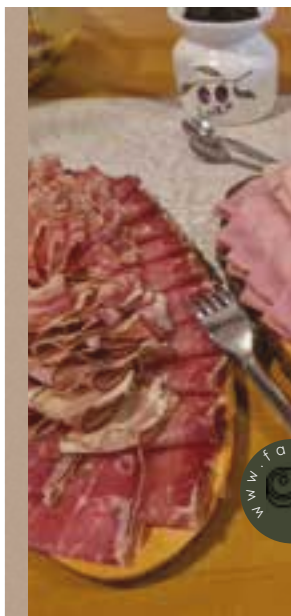
Bündtle 3, 9496 Balzers

Tel: +423/388 06 00

Fax: +423/388 06 01

lasertechnik@lasertechnik.li

www.lasertechnik.li



falknis
Restaurant & Metzgerei

Das Restaurant und die
Metzgerei Falknis ist ein
Familienunternehmen in der
mittlerweile vierten Generation.

Unsere Spezialität?
Hochwertige Fleischgerichte,
die wir mit viel Liebe und
Sorgfalt aus eigener Produktion
zubereiten.



Metzgerei

+423 384 11 72

Restaurant

+423 384 17 02

office@falknis.li



Vielleicht wechseln Sie wegen dieser Werbung nicht gleich Ihre Versicherung.



Aber falls Sie doch
einmal neugierig sind:
Unser Team berät
Sie gern in allen
Versicherungsfragen.

Agentur Vaduz
Heiligkreuz 43 · 9490 Vaduz
T +423 399 29 40
vaduz@vaudoise.ch
vaudoise.ch

Inspiziert. Durch Sie.

 **vaudoise**
Versicherungen

MALEREI

Allgemeine Malerarbeiten
innen und aussen

Werner Frick
Zweistäpfle 3
FL-9496 Balzers
00423 – 787 90 19

Wenn Sie nicht jeden Tag
alltäglich wohnen möchten

tierisch starke druckprodukte

**satz
+ druck ag
balzers**

fabrikstrasse 2
li-9496 balzers
+423 384 20 20
info@satzunddruckag.li
www.satzunddruckag.li
 /satzunddruckag



EBERLE + PARTNER AG
DIPL. ARCHITEKTEN BALZERS

IHR PARTNER FÜR BAULEITUNG.
EBERLE-PARTNER.LI



Finne 7
FL-9496 Balzers

M A L I N

Spenglerei Anstalt

**Spenglerarbeiten
Flachbedachungen
Blitzschutzanlagen
Prefa-Bedachungen**

Natel 00423-777 39 94
www.spenglerei-malin.li

*Wir löschen jeden Brand!
Und wenn's nass wird,
trocknen wir auch!*



Vogt Hanspeter Bautechnik AG

www.bautechnikag.li

Tel. Feuer +423 787 16 13
feuerloescher@bautechnikag.li

Tel. Wasser +423 783 16 13
wasser@bautechnikag.li



**Im Dorf Appenzell, direkt am
Fusse des Alpsteins, braut die Familie
Locher ein ganz besonderes Bier.**

Mehr Informationen finden Sie unter www.appenzellerbier.ch



ERNST VOGT
HEIZUNG · LÜFTUNG · SANITÄR

Egerta 17 · 9496 Balzers
00423 388 28 28
www.evogt.li

Roeckle

H O L Z

Wir wünschen gute Unterhaltung

Parkett, Türen, Terrassendielen sowie weitere zahlreiche Produkte finden Sie in unserer grossen Ausstellung in Vaduz.

9490 Vaduz
T +423 232 04 46
www.roeckle.li

HOL DIR
DEINEN
SCHLUCK
APFEL

DEIN
ORIGINAL

MÖHL





Ein grosser Dank an die Sponsoren und Gönner!

- Gemeinde Balzers
- Stiftung Fürst, Kommerzienrat Guido Feger, Vaduz
- Karl Mayer Stiftung, Vaduz
- ITW Ingenieurbüro AG, Balzers
- Hand in Hand Anstalt, Balzers
- Avasco Stiftung, Balzers
- LGT Bank AG, Vaduz
- Budai Stiftung / GN Treuhand Anstalt, Vaduz
- Foser AG, Balzers
- Michael und Beatrice Vogt, Balzers
- Norman und Annemarie Frick, Balzers
- Fix AG, Balzers
- BVD Druck+Verlag AG, Schaan
- Dank an unsere Inserenten und Partner
- Herzlichen Dank für die Förderung der Kulturstiftung Liechtenstein



Gefördert durch
**kulturstiftung
liechtenstein**

Für alle weiteren Spenden vielen herzlichen Dank!

Redaktion:

Hans Nigg, Silvia Vogt-Kalchofner,
Jürg Schwengeler, Wilfried Vogt,
Barbara Klemm, Ursula Schädler

Fotos:

Daniel Schwendener, Anton Gstöhl

Produktion:

BVD Druck+Verlag AG, Schaan







Sängerfest in Azmoos, ca. 1935

Mich interessiert vor allem
die Zukunft, denn das ist die Zeit,
in der ich leben werde.

Albert Schweitzer (1875 – 1965)



Druck+Verlag AG
Schaan

Landstrasse 153, 9494 Schaan

BVD Werbetechnik

Im alten Riet 23, 9494 Schaan

www.bvd.li